

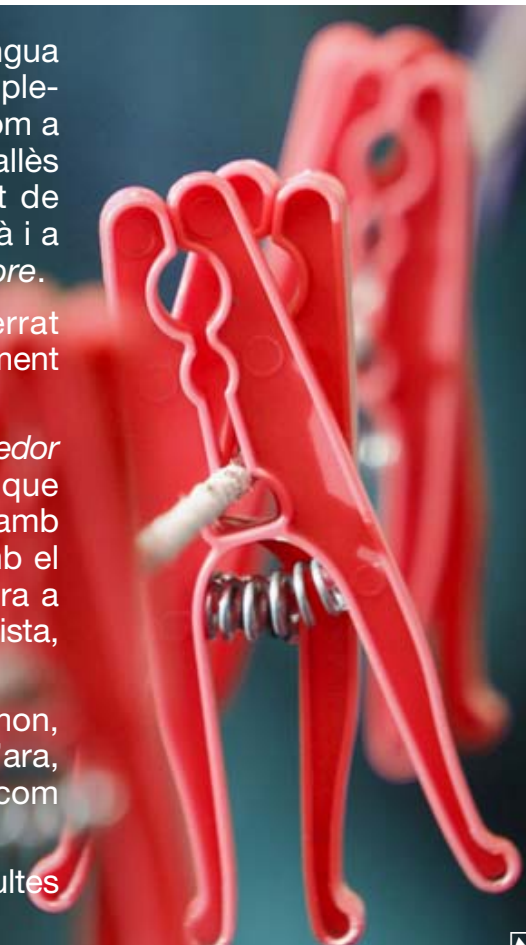
L'Estenedor, revista electrònica sobre temes de llengua catalana, va néixer el desembre de 2001 com a complement del *Llibre d'estil* de l'Ajuntament de Mollet i com a publicació conjunta de l'Ajuntament de Mollet del Vallès i del Servei de Català de Mollet, amb el propòsit de publicar consultes que arribaven al Servei de Català i a l'Ajuntament, i completar solucions preses en el *Llibre*.

L'Estenedor, a càrrec de Glòria Arimon i Montserrat Pocurull, sempre ha tingut la intenció de ser un instrument útil, àgil i d'enriquiment mutu.

El març de 2014 es va publicar el número 109 de *L'Estenedor* i des d'aleshores hem intentat trobar alternatives que resolguessin els problemes informàtics que teníem amb el programa. Finalment, hem arribat a un acord amb el Centre Especial de Treball Taller Alborada, que entra a formar part de la maquetació i de l'elaboració de la revista, amb Rafael Ferran.

Aprofitem per agrair la bona feina feta a la Glòria Arimon, que es jubila properament, i esperem que a partir d'ara, *L'Estenedor* us continuï acompanyant cada mes, com era habitual.

Us animem a resoldre l'endevinalla i a compartir consultes amb nosaltres.



110

? Consultes

Fonts: OPTIMOT, TERMCAT, DIEC2

Fil de brabant

En català, per referir-se al cordill fi de fibra de lli o de cànem que s'utilitza per lligar aliments es poden utilitzar les formes *fil de brabant* o *fil de bramant*.



En el cas que el cordill utilitzat estigui fet de qualsevol altre material (cotó, fibra sintètica...) es pot utilitzar també la forma més genèrica i descriptiva *fil de cuina*.

Enrotllarem el costellam, l'embolicarem i el lligarem amb el fil de brabant, perquè ens aguantí la forma i no se'ns obri dins del forn.

Nummulit

Gènere extingit de protozous rizòpodes fòssils, de closca calcària hialina, en forma de lletnia i amb innombrables porus.

! Perros sueltos NO!

En català podeu fer servir l'adjectiu *solt*, *solta*, que fa referència a alguna cosa deixada anar d'un lligam o vincle. Així doncs, podeu dir: *Prohibit gossos solts* o bé *Prohibit deixar anar els gossos* o *Prohibit portar els gossos deixats anar*.

Resintonitzar o ressintonitzar?

El verb *resintonitzar* s'escriu amb una sola *ess*. *Ja has resintonitzat el teu televisor?*

Els mots derivats per prefixació s'escriuen amb *ess* doble si en llatí ja la duïen o tenen tradició històrica en català, com ara *ressituar*, *resseguir*, *ressorgir*.



Sobec

Accés de son. La forma *accés*, en l'àmbit mèdic, designa augment o aparició bruscos d'un fenomen morbós. Per extensió de significat, es pot dir un *accés de son*, un *accés de malenconia*, un *accés de ràbia*.

Donar un sobec. Fer una becaïna.



❗ Cortaramas

La forma castellana *cortaramas* es pot referir tant a un *podall de branques* (eina amb forma de falçó o falç petita) com a un *tallabranques* (eina amb forma de tisora amb dues fulles tallants).

És correcte *fer el ronso* en català? Com es diu: *fer el ronsa* o *fer el ronso*?

L'expressió *fer el ronso* s'accepta per expressar que algú va diferint l'execució d'alguna cosa que fa de mala gana, al costat de les formes normatives *fer el ronsa* i *ronsejar*. Així doncs, es pot dir:

Quan una tasca no el motiva, fa el ronso/fa el ronsa fins a l'últim moment.



L'endevinalla

Al número anterior preguntàvem què significa **camàndula**. La solució correcta era la **3**: *raó o explicació hipòcrita, enutjosa, que no ve al cas*.

El que preguntem ara és: què vol dir **norai**?

1. Tribu nigerocongolesa la llengua majoritària de la qual és l'umbó.
2. Fruit comestible del noraier, semblant a la pruna però amb molts pinyolets.
3. Ocell d'Amèrica, de cua molt llarga, bec fort i corbat, amb el plomatge de colors brillants.
4. Pilar de ferro, a la riba del moll, on s'afermen les amarres de les naus.

Per concursar, heu d'enviar la resposta de l'endevinalla a mollet@cpl.cat. La persona que l'encerti i guanyi el concurs tindrà de premi el llibre *Etnobotànica de Gallecs*, de la col·lecció Vicenç Plantada del CEM i una bossa-motxilla de niló estampada al Taller Alborada.



Curiositats

Les cinc vocals

En català hi ha 277 paraules que tenen les cinc vocals una vegada cada una. No n'hi ha cap, però, que les tingui per ordre alfabètic, i només *quodlibetal* les té en ordre alfabètic invers. La més curta és *ouaire*, i la més llarga *constructivament*.



Webs

<http://neolosfera.wordpress.com> Recull de *neologismes*, extrets de l'Observatori de Neologia (Obneo), un grup de recerca que forma part de l'Institut Universitari de Lingüística Aplicada (IULA), vinculat a la Universitat Pompeu Fabra. Dins de cada entrada trobareu informació gramatical bàsica, el tipus de neologisme de què es tracta, un parell de contextos en què hem trobat la paraula i, sempre que sigui possible, una observació o curiositat relacionada amb el neologisme presentat. Per complementar la informació hi ha alguns enllaços i un glossari.

<http://blocs.gencat.cat/blocs/AppPHP/termcat> Blog del TERMCAT. Aquest blog destaca, d'entre tots els continguts disponibles a www.termcat.cat, els que vinculen la terminologia amb l'actualitat. També comparteixen per mitjà d'aquest blog els termes discutits a l'Antena de Terminologia.



Ajuntament de
Mollet del Vallès



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA